



**RETURN BIDS TO:
RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**

**Bid Receiving
PWGSC
33 City Centre Drive
Suite 480C
Mississauga
Ontario
L5B 2N5
Bid Fax: (905) 615-2095**

**SOLICITATION AMENDMENT
MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

**Vendor/Firm Name and Address
Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur**

Issuing Office - Bureau de distribution
Public Works and Government Services Canada
Ontario Region
33 City Centre Drive
Suite 480
Mississauga
Ontario
L5B 2N5

Title - Sujet Portable Exterior Live Fire Trainer	
Solicitation No. - N° de l'invitation W0113-15CS36/A	Amendment No. - N° modif. 001
Client Reference No. - N° de référence du client W0113-15CS36	Date 2016-01-06
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$TOR-006-7006	
File No. - N° de dossier TOR-5-38154 (006)	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2016-02-04	
Time Zone Fuseau horaire Eastern Standard Time EST	
F.O.B. - F.A.B. Plant-Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input checked="" type="checkbox"/> Other-Autre: <input type="checkbox"/>	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Kim, Raquel	Buyer Id - Id de l'acheteur tor006
Telephone No. - N° de téléphone (905) 615-2073 ()	FAX No. - N° de FAX (905) 615-2023
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction:	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Delivery Required - Livraison exigée	Delivery Offered - Livraison proposée
Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
Telephone No. - N° de téléphone Facsimile No. - N° de télécopieur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)	
Signature	Date

LA MODIFICATION N° 001 DE L'INVITATION À SOUMISSIONNER VISE À RÉPONDRE AUX QUESTIONS DE L'INDUSTRIE.

QUESTIONS ET RÉPONSES

Question n° 001

<u>Référence</u> Critères obligatoires
<u>Question n° 001</u> Veuillez expliquer la différence entre les deux exigences ci-dessous : O4.6 La voiture doit être dotée d'un système de refroidissement à eau en acier inoxydable. O4.7 Le toit de la voiture doit être équipé d'une chemise d'eau à titre de protection thermique.
<u>Réponse n° 001</u> O4.6 La voiture doit être dotée d'un système de refroidissement à eau en acier inoxydable – il s'agit d'un rideau d'eau ou d'un écoulement d'eau sur la voiture-accessoire pour s'assurer que la structure reste froide, ce qui contribue à prévenir la déformation de l'accessoire. O4.7 Le toit de la voiture doit être équipé d'une chemise d'eau à titre de protection thermique – il s'agit d'un rebord soulevé sur le toit, qui permet à l'eau de s'accumuler (ce n'est pas précisé, mais ce rebord doit avoir au moins 1 cm de hauteur pour permettre à l'eau de s'accumuler). Cette chemise d'eau sert à fournir une protection thermique supplémentaire et serait le point le plus élevé de l'accessoire, ce qui contribue davantage à prévenir la déformation de l'accessoire.

TOUTES LES AUTRES MODALITÉS DE LA DEMANDE DE SOUMISSIONS DEMEURENT INCHANGÉES